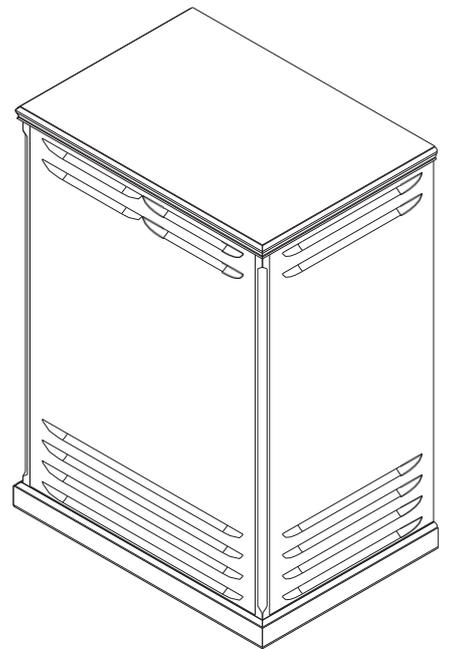
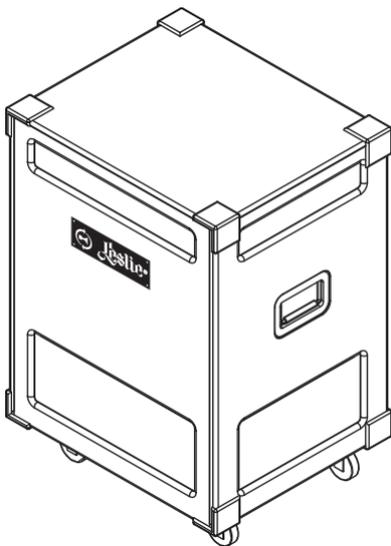


Leslie[®]
SPEAKERS

Innovative Soundsysteme



Leslie PRO-Serie

Modell 3500 / 3500 W / 991

Bedienungsanleitung

Für die USA



HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in Wohngebieten gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es zu Störungen des Funkverkehrs kommen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie an einem anderen Ort auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht mit dem Stromkreis verbunden ist, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um Hilfe zu erhalten.

Für KANADA

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Norm ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Für EU-Länder



Sollte Ihr Instrument in Zukunft zu alt zum Spielen/Verwenden sein oder einen irreparablen Defekt aufweisen, befolgen Sie bitte die Anweisungen auf diesem Schild oder wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Händler oder Ihre zuständige Stadt- oder Gemeindeverwaltung, um es ordnungsgemäß zu entsorgen.

Für das Vereinigte Königreich

ZU IHRER SICHERHEIT BITTE LESEN SIE DEN FOLGENDEN TEXT SORGFÄLTIG DURCH

Dieses Gerät wird zu Ihrer Sicherheit und für Ihren Komfort mit einem geformten 3-poligen Netzstecker geliefert.

Der Stecker enthält eine 13-Ampere-Sicherung.

Sollte die Sicherung ausgetauscht werden müssen, stellen Sie bitte sicher, dass die Ersatzsicherung eine Nennleistung von 13 Ampere hat und von ASTA oder BSI gemäß BSI1362 zugelassen ist.

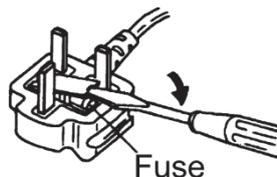
Achten Sie auf das ASTA-Zeichen  oder das BSI-Zeichen  auf dem Gehäuse der Sicherung.

Wenn der Stecker eine abnehmbare Sicherungsabdeckung enthält, müssen Sie sicherstellen, dass diese beim Austausch der Sicherung wieder angebracht wird. Bei Verlust der Sicherungsabdeckung darf der Stecker erst wieder verwendet werden, wenn eine Ersatzabdeckung beschafft wurde.

Eine Ersatzsicherungsabdeckung ist bei Ihrem Hammond-Händler vor Ort erhältlich.

WENN DER EINGESETZTE FORMSTECKER FÜR DIE STECKDOSE IN IHREM HAUSHALT UNGEEIGNET IST, MUSS DIE SICHERUNG ENTFERNT UND DER STECKER ABGESCHNITTEN UND SICHER ENTSORGT WERDEN. ES BESTEHT DIE GEFAHR EINES SCHWEREN STROMSCHLAGS, WENN DER ABGESCHNITTENE STECKER IN EINE 13-AMPERE-STECKDOSE EINGESTECKT WIRD.

Um die Sicherung auszutauschen, öffnen Sie das Sicherungsfach mit einem Schraubendreher und ersetzen Sie die Sicherung und die Sicherungsabdeckung.



DANKE

für den Kauf Ihres Leslie®-Lautsprechersystems. Ihr neuer Leslie-Lautsprecher ist das Ergebnis langjähriger Forschung und Hingabe an die Kunst der Klangwiedergabe. Dieser Leslie-Lautsprecher wurde entwickelt, um Ihnen höchsten Musikgenuss und zuverlässigen Betrieb zu bieten.

Das Leslie-Lautsprechersystem setzt revolutionäre neue Maßstäbe für die Leistung von Orgel-Lautsprechern und erreicht musikalische Höhen, die bisher für unmöglich gehalten wurden. Es ist nicht nur ein weiterer Lautsprecher – es ist ein bedeutender Durchbruch im Orgelklang, vielleicht der bedeutendste Fortschritt seit der Einführung der elektrischen Orgel.

Dieser Lautsprecher verfügt über zahlreiche Funktionen, die einen optimalen Orgelklang gewährleisten. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um diese Anleitung zu lesen, schalten Sie dann Ihren neuen Leslie-Lautsprecher ein und genießen Sie Ihr Spiel in vollen Zügen.

HAUPTMERKMALE

- ◆ Die Leslie 3500 / 3500W / 991 Gehäuse sind einkanalige Gehäuse mit zwei Rotoren und drei Rotormodi. Diese Gehäuse enthalten einen 300-W-Hochleistungsverstärker (Bass 220 W, Horn 80 W). Ein massiver 15-Zoll-Tieftöner reproduziert die tiefen Bässe werden durch einen speziellen Tieftöner wiedergegeben, während ein neuer, speziell entwickelter Horn-Treiber mit Neodym-Magnet die höheren Frequenzen reproduziert. In Kombination mit dem 300-W-Hochleistungsverstärker erzeugen diese Treiber einen tiefen, kraftvollen und dynamischen Klang.
- ◆ Diese Gehäuse sind mit einem transistorisierten „Push-Pull“-Verstärker ausgestattet, der den klassischen „Overdrive“-Sound bei jeder Lautstärke erzeugt, ohne den Leistungsverstärker oder die Lautsprecher zu überlasten.
- ◆ Ein 3-Band-Equalizer und ein HORN LEVEL-Regler ermöglichen die Feinabstimmung der Klangqualität nach Ihren Wünschen.
- ◆ Ein BASS OUT-Anschluss mit variabler Frequenz ist ebenfalls vorhanden, der als Subwoofer oder als verstärkter Vollbereichsausgang verwendet werden kann.
- ◆ Diese Gehäuse verfügen über zwei Eingangsanschlüsse – einen 11-poligen Stecker zum Anschluss von Hammond-Organen wie XK-3, XK-3c, XK-5 usw. und eine ROTARY INPUT-Buchse zum Anschluss von Instrumenten mit standardmäßigen ¼" LINE OUT Audioanschlüssen.
- ◆ Die bürstenlosen Gleichstrom-Servomotoren sind unempfindlich gegenüber Schwankungen der Netzfrequenz oder Spannung und arbeiten daher unter allen Betriebsbedingungen stabil. Mit diesen Motoren können Sie die langsamen und schnellen Geschwindigkeiten sowie die Anstiegs- und Abfallzeiten der Rotoren einstellen.
- ◆ Über die ¼-Zoll-Fußschalterbuchse können Sie die Leslie-Rotoren entweder mit einem „normalerweise offenen“ (z. B. Hammond FS-9H) oder einem „verriegelnden“ (z. B. Hammond FS-10TL) Schalter steuern, um den Rotormodus zu ändern.

TYP

1 Kanal (nur Rotary-Kanal) Mechanisch
2 Rotoren

LEISTUNG

Horn

80 W RMS

Niedrig

220 W RMS

(Gesamtleistung 300 W RMS)

LAUTSPRECHER

Horn

Hochkompressions-Treiber

Tieftöner

15" (38 cm) Tieftöner

BEDIENELEMENTE

Laut

Lautstärke, Hornpegel

Overdrive

Ein/Aus, Verstärkung

Equalizer

Bass, Mitten, Höhen

Strom

Netzschalter, 11-polige Fernbedienung

Rotor einstellen

Ansprechzeit, Abfallzeit, langsame Geschwindigkeit, schnelle Geschwindigkeit (individuell einstellbar für Hupe und niedrige Rotoren)

MOTOREN

Bürstenloser Gleichstrom-Servomotor x 2

ANZEIGEN

Strom, Standby, Modus (langsam, Stopp, schnell)

ANSCHLUSS

11-polige Eingangsbuchse mit festen L- und R-Ausgängen, Dreh-Eingang ¼", Impedanz 10 kΩ, Empfindlichkeit 100 mV (-18 dBu),

Fußschalter (mit Typwahlschalter)

Bassausgang (mit Frequenzregelung, 0 dBu)

Netzanschluss

LEISTUNG

105 W

ABMESSUNG

350

B 62,6 x T 52,5 x H 89,9 cm

B 24,6 x T 20,7 x H 35,4 Zoll

3500

B 64,5 x T 53,0 x H 79,4 cm

B 25,4 x T 20,9 x H 31,3 Zoll

991

B 74,2 x T 52,4 x H 104,5 cm

B 29,2 x T 20,6 x H 41,1 Zoll

GEW

3500

53,4 kg

3500

50,4 kg

991

63,3 kg

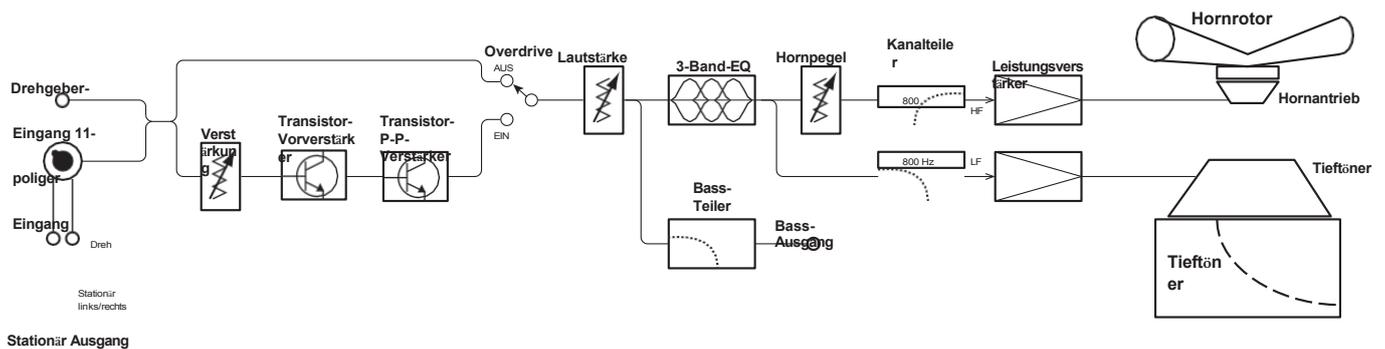
OPTIONAL

11-poliges Leslie-Kabel LC11-7M

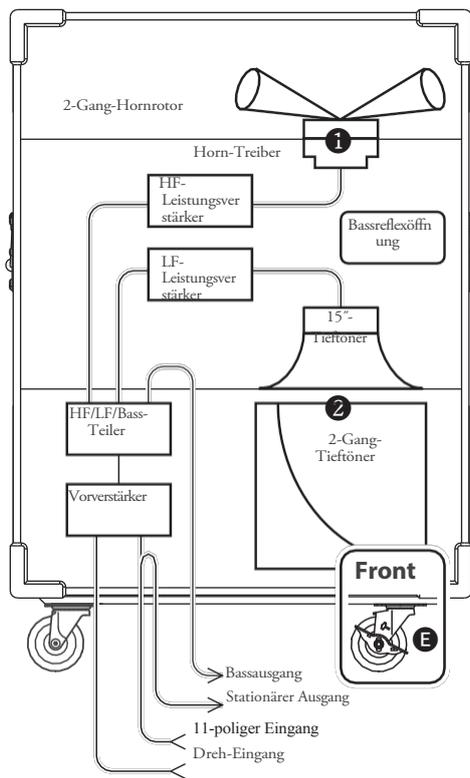
Fußschalter FS-9H

Fußschalter FS-10TL

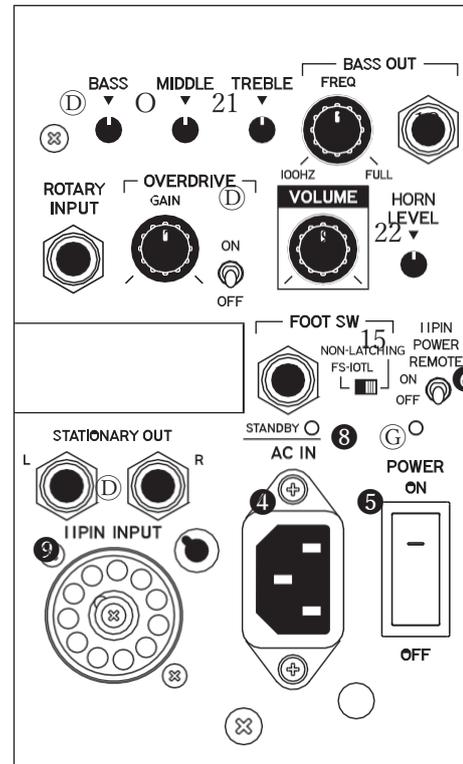
BLOCKDIAGRAM



INTERNE STRUKTUR



HAUPTSTEUERUNG



REAR

① Hornantrieb / Hornrotor

Gibt die hohen Frequenzen (über ca. 800 Hz) wieder.

② 15"-Tieftöner / Tieftonrotor

Gibt die tiefen Frequenzen (unter ca. 800 Hz) wieder.

③ Rollen (vorne, nur 3500)

Die Rollen an der Vorderseite dieses Gehäuses sollten während der Vorführung arretiert während des Betriebs arretiert und beim Transport des Gehäuses gelöst werden.



HAUPTSTEUERUNG

STROMVERSORUNG

④ Netzanschluss

Zum Anschluss des Netzkabels (im Lieferumfang enthalten).

⑤ Netzschalter

Schaltet die Stromversorgung des Gehäuses ein oder aus.

⑥ 11-POLIGER POWER REMOTE-Schalter (S. 11)

Ermöglicht das Einschalten des Gehäuses über den Netzschalter einer über die 11-polige Schnittstelle angeschlossenen Orgel einschalten.

HINWEIS: Wenn Ihr Instrument nicht über die 11-polige Schnittstelle angeschlossen ist, stellen Sie diesen Schalter auf „OFF“. Wenn er auf „ON“ steht, schaltet sich das Gehäuse nicht ein.

⑦ POWER-Anzeige

Zeigt den Stromstatus an.

EINDie Stromversorgung ist eingeschaltet.
AUSDie Stromversorgung ist ausgeschaltet.

⑧ STANDBY-Anzeige (S. 11)

Diese LED leuchtet, wenn:

- Das Gerät befindet sich im STANDBY-Modus für die 11-polige Fernbedienung.
- Der Verstärker ist aufgrund einer Fehlfunktion ausgeschaltet.

AUDIOEINGÄNGE UND -AUSGÄNGE

⑨ 11-POLIGE EINGANGSBUCHSE (S. 8)

Zum Anschluss einer Orgel mit 11-poliger Leslie-Schnittstelle.

⑩ STATIONARY OUT (L)(R)-Buchse (S. 9)

Verwenden Sie diese Buchsen, um den Klang aus den Stationären Kanälen einer Orgel mit 3-Kanal-Sound.

⑪ ROTARY INPUT-Buchse (S. 8)

Verwenden Sie diese Buchse zum Anschluss eines Instruments mit LINE OUT-Buchsen mit Standard-¼-Zoll-Steckern anzuschließen.

⑫ BASS OUT-Buchse (S. 9)

Verwenden Sie diese Buchse, um Audio vom Rotary-Kanal auszugeben.

Verwenden Sie den Regler 13 [FREQ], um die Bassklänge einzustellen, die an einen Bassverstärker, Subwoofer oder einen verstärkten Vollbereichsausgang gesendet werden.

⑬ BASS OUT FREQ-Regler (S. 9)

Hiermit wird die Grenzfrequenz des Tiefpassfilters für die 12 BASS OUT-Buchse.

Fußschalter

14 FOOT SW-Buchse (S. 8)

Ermöglicht die Steuerung der Leslie-Rotoren über den FS-9H oder FS-10TL Fußschalter steuern.

HINWEIS: Verwenden Sie diese Buchse nur, wenn Sie über die ROTARY INPUT-Buchse an das Gehäuse angeschlossen sind. Schließen Sie keinen Fußschalter an diese Buchse an, wenn Sie über den 11-poligen INPUT an dieses Gehäuse angeschlossen sind.

Die folgenden (optionalen) Fußschalter können verwendet werden:

- ◆ FS-9H (nicht verriegelnd, normalerweise offen) oder ein gleichwertiges Gerät.
- ◆ FS-10TL Leslie-Fußschalter.

15 FOOT SW TYPE-Schalter (S. 8)

Hiermit wird der Typ des zu verwendenden Fußschalters ausgewählt.

OHNE VERRIEGELUNG Verwenden Sie Hammond FS-9H oder einen ähnlichen „nicht verriegelnden/

normalerweise geöffneten“ Schalter. Die Rotoren schalten bei jedem Drücken des Fußschalters zwischen SLOW und FAST um. Wenn der Fußschalter 1,5 Sekunden oder länger gedrückt gehalten wird, STOPPEN die Rotoren.

FS-10TL.....Verwenden Sie Leslie FS-10TL.

AUDIOKONTROLLE

① OVERDRIVE-Schalter (S. 12)

Mit diesem Schalter können Sie den Overdrive ein- oder ausschalten.

17 OVERDRIVE GAIN-Regler (S. 12)

Verwenden Sie diesen Regler, um den Overdrive-Anteil einzustellen.

18 VOLUME-Regler (S. 10)

Mit diesem Regler kannst du die Gesamtlautstärke des Lautsprechers einstellen.

① BASS-Regler (S. 12)

Mit diesem Regler können Sie die Bassfrequenzen (ca. 35 Hz) an.

① MIDDLE-Regler (S. 12)

Mit diesem Regler können Sie die Mittenfrequenzen (ca. 600 Hz) an.

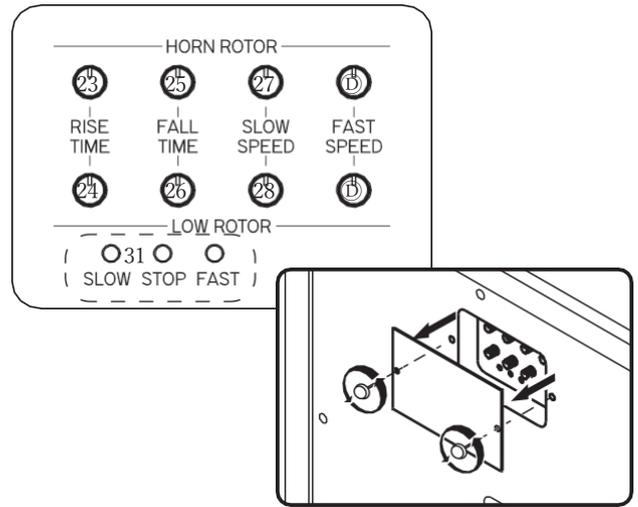
21 TREBLE-Regler (S. 12)

Mit diesem Regler können Sie die hohen Frequenzen (ca. 10 kHz) zu verstärken oder abzuschwächen.

22 HORN LEVEL-Regler (S. 12)

Verwenden Sie diesen Regler, um die Lautstärke des Horn-Treibers anzupassen und den Klangpegel zwischen dem Horn-Treiber und dem Tiefföner anzupassen.

ROTOR-BEDIENFELD



Das Rotor-Bedienfeld befindet sich in der dekorativen Typenschildblende auf der Rückseite des Gehäuses.

Mit diesen Reglern können Sie die SLOW- und FAST-Geschwindigkeiten der Horn- und Low-Rotoren sowie die Anstiegszeit (Geschwindigkeit von STOP/SLOW auf FAST) und Abfallzeit (Geschwindigkeit von FAST auf SLOW/STOP) beider Rotoren individuell einstellen.

23/24 „ RISE TIME-Regler – HORN-/LOW-Rotoren

Mit diesen Reglern können Sie die Zeit einstellen, die die Rotoren benötigen, um von der SLOW-Geschwindigkeit oder STOP auf die FAST-Geschwindigkeit zu gelangen. FAST-Geschwindigkeit aus der SLOW-Geschwindigkeit oder STOP zu erreichen. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Zeit verlängert.

25/26 „ FALL TIME“-Knöpfe – HORN-/LOW-Rotoren

Mit diesen können Sie die Zeit einstellen, die die Rotoren benötigen, um die LANGSAME Geschwindigkeit oder STOP aus der SCHNELLEN Geschwindigkeit. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Zeit verlängert.

27/28 SLOW SPEED-Knöpfe – HORN / LOW Rotoren

Mit diesen Knöpfen können Sie die Rotorgeschwindigkeit im SLOW-Modus einstellen.

①/① „ -Knöpfe für die SCHNELLE Geschwindigkeit – HORN / LOW-Rotoren

Mit diesen Reglern können Sie die Rotorgeschwindigkeit im FAST-Modus einstellen.

HINWEIS: Die Standardwerte für jede Einstellung sind unten aufgeführt. Dies sind die Werte, wenn sich jeder Knopf in der Mittelstellung befindet.

	RISE TIME	FALL ZEIT	SLOW GESCHW	SCHNELL GESCHW
HUPENROTOR	1,8 [s]	2,4 [s]	44	402 [U/min]
NIEDRIGER ROTOR	7,0 [s]	5,5 [s]	42 [U/min]	372 [U/min]

31 ROTORMODUS-Anzeigen

Diese LEDs zeigen den aktuellen Status der Rotoren an.

HINWEIS: Diese drei LEDs blinken alle entsprechend der Geschwindigkeit des unteren Rotors für einige Sekunden, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

tips ROTORMODUS-OPTIONEN

LANGSAM

Die Rotoren drehen sich langsam (Choral) und erzeugen einen Effekt, der sich für Hymnen, klassische Musik und einige langsamere Lieder eignet.

STOP

Die Rotoren drehen sich nicht.

SCHNELL

Die Rotoren beschleunigen und drehen sich schnell (Tremolo), um einen vollen, satten Klang zu erzeugen.

* Diese Bedienelemente sind normalerweise durch die Zierplatte verdeckt, können jedoch durch Entfernen der Platte wie in der Abbildung gezeigt zugänglich gemacht werden.

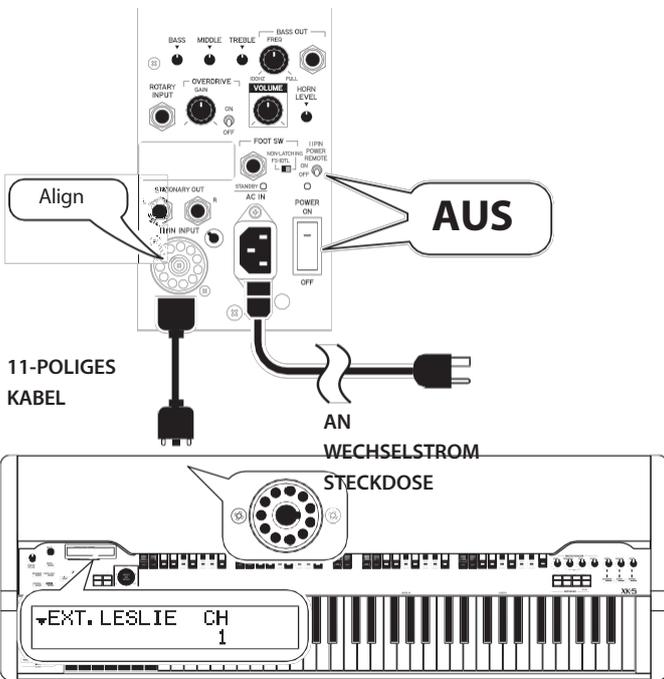
HINWEIS: Da die Zierplakette Modellinformationen zum Gehäuse enthält, bewahren Sie diese und die Knopfschrauben an einem sicheren Ort auf, wenn Sie sie entfernen.

ANSCHLÜSSE

Schließen Sie die Kabel und das Zubehör an und betätigen Sie die Schalter an diesem Gerät wie unten und auf der nächsten Seite gezeigt.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass sowohl das Gerät als auch das Gehäuse ausgeschaltet sind, bevor Sie die folgenden Anschlüsse herstellen.

ANSCHLUSS EINES ORGELS AN EINE 11-POLIGE LESLIE-SCHNITTSTELLE



Geeignete HAMMOND-Modelle:

Einkanalige Modelle:

.....B-3 mk2, C-3 mk2, New B-3, New C-3, XK-2 usw.

Modelle mit Kanalschaltung:

.....SK PRO, SKX PRO, SKX, XK-5/-4/-3/-3C, A-162, A-405, XB-3/-3M usw.

Schritte

- ① Schließen Sie die Orgel wie links abgebildet an den Schrank an.

Verwendetes

Kabel:

- ♦ 11-poliges Leslie-Kabel LC11-7M (optional)

HINWEIS: Sie können die Orgel auch mit zwei Lautsprecherboxen verbinden, indem Sie das 11-polige Leslie-Y-Kabel LC11Y-7M (optional) verwenden.

HINWEIS: Bei Verwendung dieser Verbindung dürfen keine Kabel oder Geräte an die Buchsen FOOT SW und ROTARY INPUT angeschlossen werden. Dadurch wird sichergestellt, dass die Rotor-Modi korrekt umgeschaltet werden.

- ② Schalten Sie den Schalter [11-PIN POWER REMOTE] auf „OFF“.
- ③ Wenn die Orgel über eine Vorrichtung zum Einstellen der Anzahl der Kanäle einer externen Leslie verfügt, stellen Sie den Schalter [EXT.LESLIE CH] der angeschlossenen Orgel auf 1.

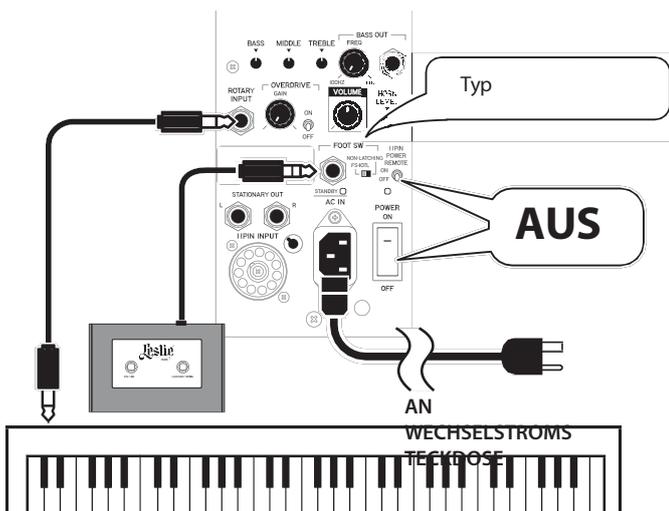
HINWEIS: Anweisungen zum Einstellen der Anzahl der Kanäle finden Sie in der Bedienungsanleitung der Orgel.

tips LESLIE-KABEL

Da ein Leslie-Gehäuse sowohl ein Audiosignal als auch Steuerspannungen für den Betrieb der Rotoren empfangen kann, wird für den Anschluss zwischen einer Orgel und einem Leslie-Lautsprecher, der sowohl Audio- als auch Steuersignale empfängt, ein spezielles Kabel (Leslie LC11-7M) verwendet.

Beide Leslie-Anschlüsse sind „verriegelt“, d. h. jeder Anschluss verfügt über eine Kerbe, die sicherstellt, dass die Stifte richtig ineinander passen.

ANSCHLUSS EINES INSTRUMENTS AN EINE 1/4"-AUDIO-SCHNITTSTELLE



Schritte

- ① Verbinden Sie das Gehäuse und das Instrument wie links abgebildet.

Verwendetes Kabel:

- ♦ 1/4" Mono-Telefonkabel (optional)

- ② Schalten Sie den Schalter [11-PIN POWER REMOTE] auf „OFF“.
- ③ Schließen Sie einen Fußschalter (FS-9H oder FS-10TL) an die [FOOT SW]-

HINWEIS: Ein Fußschalter muss an das Gehäuse angeschlossen sein, um die Rotormodi umzuschalten.

- ④ Wählen Sie den Fußschaltertyp mit dem [FOOT SW TYPE]-Wahlschalter.

NICHT VERRIEGELND

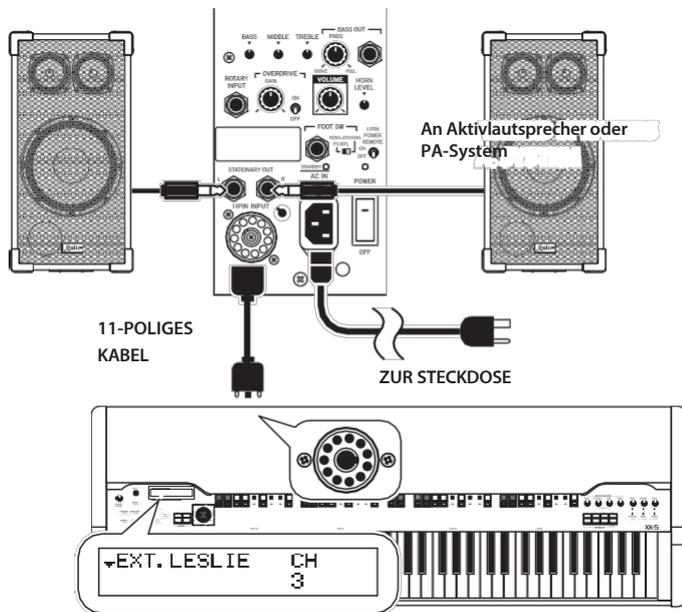
- Verwenden Sie Hammond FS-9H oder einen ähnlichen „nicht verriegelnden/normal offen“ Schalter. Die Rotoren schalten bei jedem Drücken des Fußschalters zwischen SLOW und FAST um. Wenn der Fußschalter 1,5 Sekunden oder länger gedrückt gehalten wird, STOPPEN die Rotoren.

FS-10TL

- Verwenden Sie Leslie FS-10TL.

HINWEIS: Wenn Ihr Instrument über einen integrierten digitalen Leslie- oder „Rotary Cabinetsimulator“ verfügt, schalten Sie diesen bei Verwendung dieser Verbindung auf „OFF“.

ANSCHLUSS EINER ORGEL MIT EINER 11-POLIGEN UND 3-KANALIGEN LESLIE-SCHNITTSTELLE



Wenn Ihre Orgel über 3-Kanal-Audio (sowohl Rotary- als auch Stationary-Kanäle) verfügt, kann der Ton aus den Stationary-Kanälen (z. B. Pipe Organ, Piano, Aux In usw.) direkt an externe Aktivlautsprecher oder eine PA-Anlage gesendet werden.

Geeignete HAMMOND-Modelle:

Dreikanalmodelle:

.....XT-100, XH-200, XE-1, 935, A-305, A-405, 910 Chapel Organ

Modelle mit Kanalschaltung:

.....SK PRO, SKX PRO, SKX, XK-5/-4/-3/-3C, A-162, A-405, XB-3 / XB-3M usw.

Schritte

- 1 Schließen Sie die Orgel wie links abgebildet an den Schrank an.

Verwendetes Kabel:

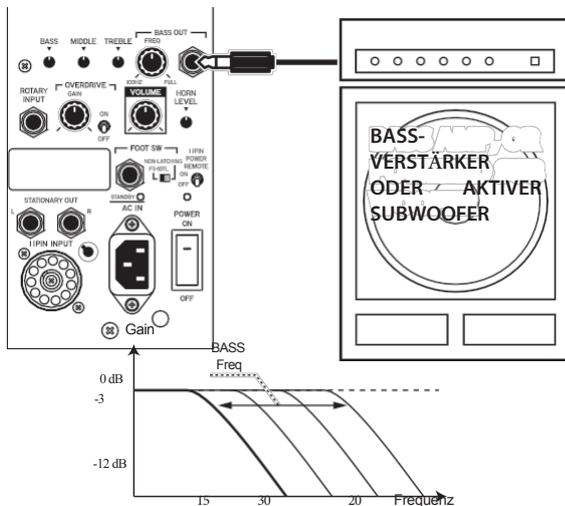
- 11-poliges Leslie-Kabel LC11-7M (optional)

HINWEIS: Wenn Sie diese Verbindung verwenden, schließen Sie keine Kabel oder Geräte an die Buchse FOOT SW oder ROTARY INPUT an. Dadurch wird sichergestellt, dass die Rotormodi korrekt umgeschaltet werden.

- 2 Schalten Sie den Schalter [11-PIN POWER REMOTE] auf „OFF“.
- 3 Wenn die Orgel über eine Vorrichtung zum Einstellen der Anzahl der Kanäle eines externen Leslie verfügt, stellen Sie den Schalter [EXT.LESLIE CH] der angeschlossenen Orgel auf 3.

HINWEIS: Anweisungen zum Einstellen der Anzahl der Kanäle finden Sie in der Bedienungsanleitung der Orgel.

VERWENDUNG EINES SUBWOOFERS ZUR VERSTÄRKUNG DER BASS-TÖNE



Sie können das Leslie 3500 / 3500W / 991-Gehäuse über die [BASS OUT]-Buchse an einen Bassverstärker oder einen aktiven Subwoofer anschließen, um die Basstöne zu verstärken (siehe Abbildung links).

Nachdem sowohl das Gehäuse als auch der angeschlossene Verstärker oder Subwoofer eingeschaltet sind, stellen Sie mit dem [FREQ]-Regler die gewünschte Bassfrequenz ein.

Drehen Sie den [FREQ]-Regler nach links, wenn Sie einen Bassverstärker oder einen aktiven Subwoofer verwenden, um die Bässe zu betonen. Drehen Sie den Regler nach rechts, um zusätzlich zu den Bassfrequenzen höhere Frequenzen einzublenden (Abbildung unten links).

Wenn Sie den Regler ganz nach rechts drehen, wird der gesamte Frequenzgang des Gehäuses über einen angeschlossenen Audiogerät wie ein aktiver Verstärker oder Lautsprecher. Einige Organisten verwenden eine Mischung aus Leslie-Animation und „trockenem“ Klang. Damit lässt sich dieser Effekt erzielen.

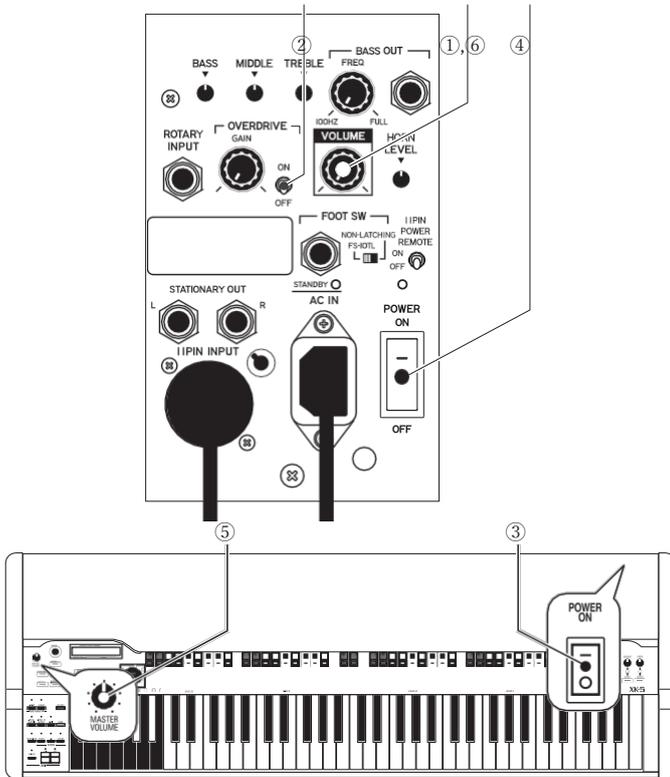
⚠ VORSICHT

Setzen Sie dieses Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung, Wärmequellen oder übermäßiger Hitze oder Kälte aus.

EINSCHALTEN

Nachdem Sie die auf den vorherigen Seiten beschriebenen Anschlüsse hergestellt haben, befolgen Sie die Anweisungen auf dieser Seite, um das Gehäuse einzuschalten. Befolgen Sie diese Anweisungen, um Fehlfunktionen oder Schäden zu vermeiden.

GRUNDLEGENDE VORGEHENSWEISE



Schritte

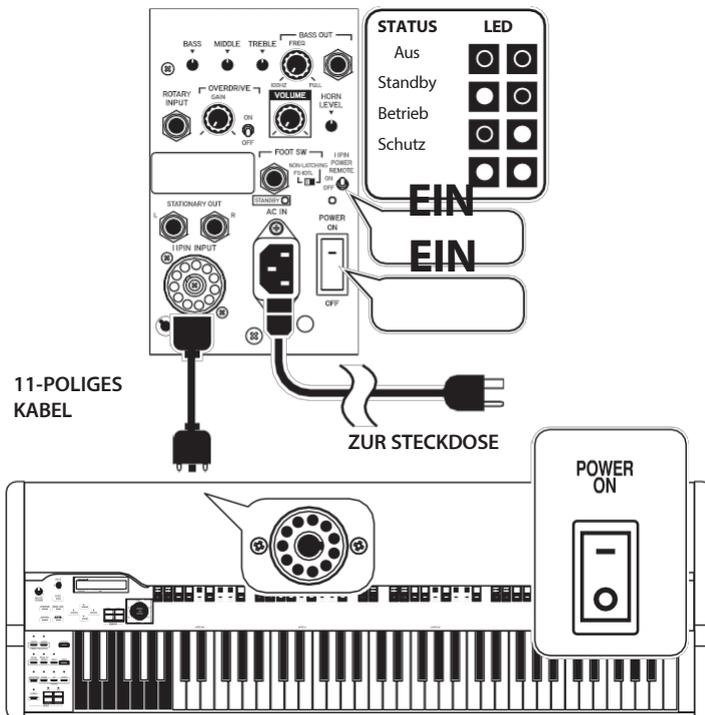
- ① Drehen Sie den [VOLUME]-Regler am Gehäuse wie links abgebildet auf die minimale Position, um ein lautes „Knallen“ oder andere plötzliche laute Geräusche beim Einschalten zu vermeiden.
- ② Schalten Sie den [OVERDRIVE]-Schalter auf „OFF“, um die Lautstärke auf einen „sauberen“ oder unverzerrten Wert einzustellen.
- ③ Schalten Sie das angeschlossene Instrument ein.
- ④ Schalten Sie den [POWER]-Schalter des Leslie-Gehäuses auf „ON“.
 - ◆ Die Rotoren beginnen automatisch im FAST-Modus zu drehen.
 - ◆ Nach 6 Sekunden schalten die Rotoren vom FAST-Modus auf die aktuelle Geschwindigkeit entsprechend der Position der Leslie-Schalter an der Orgel oder der Einstellung des Fußschalters in den aktuellen Modus.
- ⑤ Stellen Sie die Lautstärke des angeschlossenen Instruments auf einen normalen Spielpegel ein (z. B. Position „12:00“ oder „2:00“ bei einem Drehregler, halbe oder 3/4 Lautstärke bei einem Schieberegler).
- ⑥ Stellen Sie den [VOLUME]-Regler des Lautsprechers während des Spielens ein, um die geeignete Einstellung zu ermitteln.

⚠ VORSICHT

Der [VOLUME]-Regler sollte auf einen moderaten Pegel eingestellt werden, um Verzerrungen oder Übersteuerung der Lautsprecher zu vermeiden (siehe Abbildung links). Übermäßige Lautstärke kann zu schweren Schäden am Gehäuse führen.

- ⑦ Vergewissern Sie sich, dass sich die Rotorgeschwindigkeit entsprechend den Leslie-Schaltern am angeschlossenen Instrument oder einem Fußschalter ändert.

11-POLIGE POWER-REMOTE-FUNKTION



Wenn Sie das Gerät über die 11-polige Schnittstelle an das Gehäuse angeschlossen haben, können Sie die 11-PIN POWER REMOTE-Funktion verwenden, um das Gehäuse über den Netzschalter an der Orgel einzuschalten.

HINWEIS: Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn das Gerät über die 11-polige Schnittstelle an das Gehäuse angeschlossen ist.

Schritte

- ① Vergewissern Sie sich, dass sowohl die Orgel als auch das Gehäuse ausgeschaltet sind.
- ② Verbinden Sie das Gehäuse über die 11-polige Schnittstelle (optionales Leslie-Kabel LC11-7M) mit der Orgel.
- ③ Schalten Sie den Schalter [11-PIN POWER REMOTE] auf „ON“.
- ④ Schalten Sie den [POWER]-Schalter am Gehäuse auf „ON“.
 - Die Anzeige [STANDBY] leuchtet auf und zeigt an, dass sich das Gehäuse im STANDBY-Modus befindet.
- ⑤ Schalten Sie das Orgelgerät ein.
 - Das Gehäuse und die Orgel schalten sich ein und die Anzeige [POWER] leuchtet auf.

HINWEIS: Wenn Sie die Stromversorgung der angeschlossenen Orgel ausschalten, kehrt das Gehäuse in den STANDBY-Modus zurück und die Anzeige [STANDBY] leuchtet auf.

HINWEIS: Auch wenn Sie den [POWER]-Schalter auf „OFF“ stellen oder das Netzkabel im STANDBY-Modus ziehen, leuchtet die [STANDBY]-Anzeige noch etwa 30 Sekunden lang. Dies liegt daran, dass eine geringe Menge an Wechselstrom im Gehäuse verbleibt und stellt keine Fehlfunktion dar.

HINWEIS: In seltenen Fällen drehen sich die Rotoren möglicherweise nicht, auch wenn die POWER-LED leuchtet. Schalten Sie in diesem Fall den Schalter [11-PIN POWER REMOTE] auf „OFF“, warten Sie einige Sekunden und schalten Sie ihn dann wieder auf „ON“.

SCHUTZSCHALTUNG

Wenn während des Betriebs dieses Gehäuses eine Störung auftritt, wie z. B.:

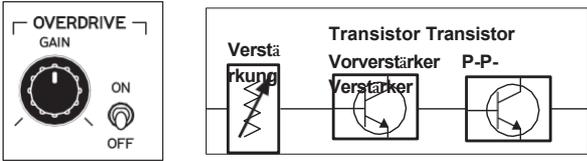
- Überstrom
- Überhitzung
- Gleichspannung am Lautsprecherausgang
- Niedrige Versorgungsspannung

wird der Verstärker abgeschaltet und die LED-Anzeige [STANDBY] leuchtet auf, um die Schaltkreise vor Schäden.

Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus, warten Sie etwa 1 Minute und schalten Sie es dann wieder ein.

Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich an Ihren Händler.

OVERDRIVE

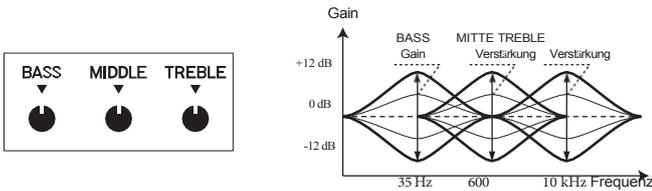


Der „Overdrive“-Effekt ist ein verzerrter Klang, der durch die Weiterleitung des Audiosignals an den transistorisierten „Push-Pull“-Verstärker erzeugt wird.

Um den Overdrive zu verwenden, schalten Sie den [OVERDRIVE]-Schalter auf „ON“ und stellen Sie den [OVERDRIVE GAIN]-Regler ein, bis die gewünschte Overdrive-Verzerrung erreicht ist.

Wenn durch Hinzufügen von Overdrive die Lautstärke zu stark ansteigt, stellen Sie den [VOLUME]-Regler ein, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

EQUALIZER



Der 3-Band-Equalizer teilt das Audiosignal in drei Frequenzbänder (Bass, Mitten und Höhen) auf und ermöglicht Ihnen, jedes Band anzuheben oder abzuschwächen.

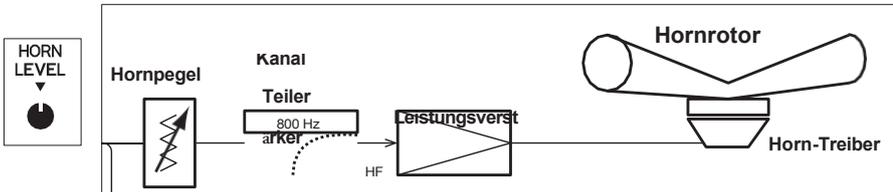
Wenn diese Regler in ihrer Mittelstellung (Raststellung) stehen, ist der Frequenzgang „flach“ – es erfolgt keine Anhebung oder Verstärkung.

BASSHiermit können Sie die tiefen Pedaltöne oder die Basslinie einstellen.

MITTEHiermit können Sie die Ausprägung der Akkorde oder der Melodie einstellen.

TREBLEHier können Sie die höheren Frequenzen wie Leakage Tone oder „Key Click“.

HORN-PEGEL



Mit diesem Regler können Sie den Pegel des Horn-Treibers einstellen und den Klang zwischen Horn-Treiber und Tieftöner ausbalancieren.

Der „Standard“-Hornpegel ist die Mittelstellung (Raststellung) des [HORN LEVEL]-Reglers.

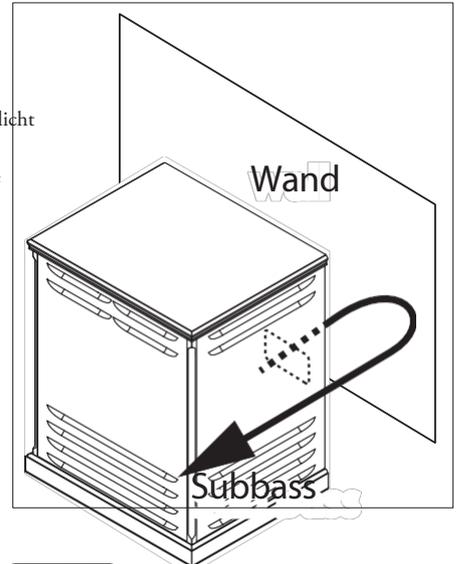
tips „PUSH-PULL“-VERSTÄRKER

Ein Audiosignal hat „positive“ und „negative“ Spannungen. Normalerweise verwendet ein Vorverstärker einen einzelnen Transistor, um beide Spannungen zusammen mit einer Vorspannung zu verstärken.

Der „Push-Pull“-Verstärker des 3500 / 3500W / 991 verwendet einen „NPN“-Transistor zur Verstärkung der „positiven“ Spannung und einen „PNP“-Transistor für die „negative“ Spannung. Dies dient dazu, die Ausgangsleistung des Verstärkers zu erhöhen und den Overdrive-Effekt zu verbessern.

tips BASS REFLEX

Für eine dauerhafte Installation (z. B. zu Hause, im Tonstudio usw.) kann ein satter Bass durch den „Bassreflex“-Effekt erzielt werden, indem die Bassreflexöffnung (Öffnung an der Rückseite des Gehäuses) zur Wand hin ausgerichtet wird (ca. 15 bis 23 cm).



tips UNTERSCHIED ZWISCHEN „TREBLE“ UND „HORN LEVEL“

Der [TREBLE]-Regler verstärkt oder dämpft den oberen Teil des Frequenzbereichs.

Mit dem [HORN LEVEL]-Regler können Sie die Gesamtlautstärke des Audiosignals, das den Horn-Treiber durchläuft (über ca. 800 Hz), einstellen und die Lautstärkeverteilung zwischen Horn-Treiber und Tieftöner anpassen.

Hammond ist bestrebt, seine Instrumente kontinuierlich zu verbessern und zu aktualisieren, und behält sich daher das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Obwohl alle Anstrengungen unternommen wurden, um die Richtigkeit der Beschreibungen in diesem Handbuch zu gewährleisten, kann keine vollständige Genauigkeit garantiert werden.

Sollte der Besitzer weitere Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren autorisierten Hammond-Händler. Wenn Sie weiterhin Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an Hammond unter den folgenden Adressen:

In den Vereinigten Staaten Kontakt:
HAMMOND SUZUKI USA, Inc.

219 West Wrightwood Ave. Elmhurst, Illinois
60126

VEREINIGTE STAATEN

Tel.: (630) 543-0277

Fax: (630) 543-0279

Website: <https://hammondorganco.com> E-Mail:
info@hammondorganco.com

Produktregistrierung

[https://hammondorganco.com/
product-registration/](https://hammondorganco.com/product-registration/)



In europäischen Ländern wenden Sie sich bitte
an:

HAMMOND SUZUKI EUROPE B. V.

Parmentierstraat 8

4143 HA Leerdam

NIEDERLANDE Tel.: (+31)

347-370 594

Website: www.hammond.eu E-
Mail: info@hammond.eu

Produktregistrierung

[http://www.hammond.eu/Contact/
RegistrationPage/](http://www.hammond.eu/Contact/RegistrationPage/)



Für andere Länder wenden Sie sich bitte an:

SUZUKI CORPORATION

2-25-7, Ryoke, Chuo-ku, Hamamatsu, Präfektur

Shizuoka 430-0852

JAPAN

Tel.: (+81) 53-460-3781

Fax: (+81) 53-460-3783

Kontakt

<https://suzukimusic-global.com/contact.php>



Hersteller

SUZUKI MUSICAL INSTRUMENT MFG. Co., Ltd.

2-25-7, Ryoke, Chuo-ku, Hamamatsu, Präfektur Shizuoka 430-0852 JAPAN

